



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Sitzung vom Nr. 1089  
29/12/2020 Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler  
Thomas Widmann

Thomas Mathà

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Vicesegretario generale

### Betreff:

Neuordnung der Stromnetze im Eisacktal zur Versorgung des BBT – Stellungnahme zur Machbarkeitsstudie im Sinne von Artikel 24 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17.

### Oggetto:

Piano di Riassetto rete elettrica in Val di Isarco per connessione BBT – Presa di posizione sullo studio di fattibilità ai sensi dell'articolo 24 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17.

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, "Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Im Sinne der Bestimmungen im Bereich Umweltverträglichkeitsprüfung des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 152/2006, des Landesgesetzes Nr. 17/2017, ist der Bau von Hochspannungsfreileitungen mit einer Nennbetriebsspannung über 100 kV und mit einer Länge von über 10 km der UVP mit staatlicher Zuständigkeit zu unterziehen. Darüber hinaus werden die Projekte in die Entwicklungspläne des Nationalen Übertragungsnetzes aufgenommen und unterliegen einer, in die Zuständigkeit des Staates fallenden, strategischen Umweltprüfung.

Im Sinne des Art. 24 des Landesgesetzes 17/2017 wird, für die in die Zuständigkeit des Staates fallenden UVP-pflichtigen Projekte, bei welchen für die Realisierung gemäß Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol in den Bereichen Urbanistik und öffentliche Arbeiten, das vorausgehende Gutachten oder Einvernehmen mit dem Land Südtirol vorgesehen ist, ein Gutachten oder Einvernehmen von der Landesregierung, auf Grundlage des Gutachtens des Umweltbeirates, erteilt.

Aus diesem Grund hat das Land vorgeschlagen, aufgrund einer Machbarkeitsstudie, ein Verfahren einzuleiten, um die größtmögliche Beteiligung der betroffenen Bevölkerung der betroffenen Gemeinden und, der Landesämter im Umweltbereich am Entscheidungsprozess zu garantieren.

Diese Studie wurde, im Rahmen eines SUP-Verfahrens, für 60 Tage auf der Homepage der Landesagentur veröffentlicht, um den Bürgern und Gemeinden die Möglichkeit zu geben, zusätzliche Stellungnahmen und Vorschläge abzugeben.

Während der Veröffentlichung der Machbarkeitsstudie auf der Homepage der Landesagentur sind 52 Stellungnahmen und Vorschläge von Seiten der Bürger und der Gemeinden eingereicht worden. Die Stellungnahmen sind mit TERNA diskutiert worden, welche Gegenvorschläge zu jeder einzelnen Stellungnahme abgeben hat und sich zur technischen Durchführbarkeit jedes einzelnen Vorschlags geäußert hat.

Das Amt für Umweltprüfungen hat mit Schrei-

La Giunta provinciale ha preso atto di quanto segue:

La legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, "valutazione ambientale per piani, programmi e progetti" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

Ai sensi della normativa in materia di valutazione ambientale, del D.Lgs. n. 152/2006, della legge provinciale 17/2017 la costruzione di elettrodotti aerei con una tensione nominale superiore a 100 kV e una lunghezza superiore a 10 km sono soggetti a VIA di competenza statale. Inoltre, i progetti vengono inseriti nei piani di sviluppo della rete di Trasmissione Nazionale soggetto a valutazione strategica ambientale di competenza statale.

Ai sensi dell'articolo 24 della legge provinciale 17/2017 i progetti di competenza statale soggetti a VIA, per la cui esecuzione sia richiesta il previo parere o intesa con la Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi delle norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige in materia di urbanistica ed opere pubbliche, il parere o l'intesa vengono espressi dalla Giunta provinciale previo parere del Comitato ambientale.

Per tale motivo la Provincia ha proposto di avviare un procedimento di Valutazione, basato su uno studio di fattibilità del piano, allo scopo di garantire la massima partecipazione degli abitanti dei comuni interessati, degli uffici provinciali in materia ambientale al processo decisionale.

Tale studio è stato pubblicato in analogia ad una procedura di VAS per 60 giorni sul sito dell'Agenzia con la possibilità per i cittadini ed i comuni di presentare ulteriori osservazioni e proposte.

Durante la fase di pubblicazione dello studio di fattibilità sul sito web dell'Agenzia sono pervenute 52 osservazione e proposte da parte dei cittadini e dei comuni. Le osservazioni sono state discusse con TERNA, che ha fornito le controdeduzioni su ogni singola osservazione e si è espresso sulla fattibilità tecnica di ogni singolo proposta.

L'Ufficio valutazioni ambientali con nota n.

ben Prot. Nr. 871973 vom 17.11.2020 den Bericht über die Machbarkeitsstudie zur Neuordnung der Stromnetze im Eisacktal für die Versorgung des BBT ausgearbeitet.

Der Umweltbeirat hat in der Sitzung vom 25.11.2020 im Sinne des Art. 24 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 ein zustimmendes Gutachten mit folgenden Bedingungen erteilt:

**Gemeinde Franzensfeste:**

Die Gemeinde Franzensfeste, schlägt vor, die unterirdische Leitung zwischen Hotel Reifer und Oberau näher am Eisack und somit im Bannstreifen des Gewässers zu verlegen. In der nachfolgenden Projektierung soll die Umsetzbarkeit des Vorschlags in Absprache mit den zuständigen Ämtern überprüft werden.

**Gemeinde Natz-Schabs:**

Die Gemeinde Natz Schabs schlägt eine geringfügige Trassenänderung im Bereich zwischen Natz und Elvas vor. Diesem Vorschlag kann zugestimmt werden.

**Gemeinde Klausen:**

Die Familie Tutzer schlägt vor, eine Leitung im Bereich ihrer Wohngebäude und Wiesenflächen talwärts bis oberhalb der Autobahn und eine Leitung bergwärts zu verschieben. TERNA hat einen machbaren Vorschlag für die Verlegung der beiden Leitungen nachgereicht, welchem zugestimmt werden kann. Der Vorschlag der Fam. Messner erscheint aus umwelt- und bautechnischen Gesichtspunkten sinnvoll und sollte daher weiter vertieft und mit den betroffenen Grundbesitzern abgesprochen werden,

**Gemeinde Barbiano:**

In Barbiano hat TERNA neben der Projektvariante auch eine zusätzliche Variante vorgeschlagen, die in den Unterlagen als „Variante alta“ bezeichnet wird. In diesem Bereich wird die Projektvariante bevorzugt. Im Bereich von Saubach oberhalb von Kollmann hat Terna eine weitere in den Unterlagen als „alternativa ottimizzata“ bezeichnete Variante vorgeschlagen. Dieser optimierten Alternative wird der Vorzug gegeben. Dabei ist jedoch zu überprüfen ob es möglich ist die Trasse bergwärts zu verschieben, um den Abstand zu den darunterliegenden Wohngebäuden zu vergrößern.

**Gemeinde Ritten, Siffian:**

Im Bereich von Siffian sind die in den Unterlagen als Alternativa 1 und Alternativa 2 bezeichneten Trassenvarianten abzulehnen, während die von TERNA aufgrund des Vor-

871973 del 17.11.2020 ha elaborato la relazione sullo studio di fattibilità per il Piano di Riassetto rete in Val di Isarco per connessione BBT in oggetto.

Il comitato ambientale nella seduta del 25.11.2020 ha espresso ai sensi dell'articolo 24 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 parere favorevole considerando alle seguenti condizioni:

**Comune di Fortezza:**

Il comune di Fortezza propone di spostare l'elettrodotta sotterraneo ubicato tra L'Hotel Reifer e la località Prá di Sopra nelle vicinanze dell'Isarco e quindi nella fascia di rispetto del corso d'acqua. Nella successiva fase di progettazione dovrà essere esaminata la fattibilità di tale proposta in accordo con gli uffici provinciali competenti.

**Comune di Naz/Sciaves:**

Il comune di Naz/Sciaves propone una lieve modifica del tracciato nell'ambito tra Naz ed Elvas. Tale proposta può essere accolta.

**Comune di Chiusa:**

La famiglia Tutzer propone di spostare una linea nell'ambito della sua casa d'abitazione e dei prati verso valle, sopra l'autostrada e di spostare un'altra linea verso monte. TERNA ha presentato una proposta fattibile in merito a tali proposte che può essere accolta. La proposta della famiglia Messner appare sensata dal punto di vista ambientale e tecnico e va approfondita e concordata con i proprietari dei terreni interessati.

**Comune di Barbiano:**

Nel comune di Barbiano, TERNA oltre alla variante di progetto ha proposto un'ulteriore variante denominata negli allegati "variante alta". In tale ambito si ritiene preferibile la variante di progetto. Nell'ambito San Ingenuino, al di sopra la località Colma, Terna ha proposto negli allegati un'ulteriore Variante denominata "alternativa ottimizzata". A tale alternativa ottimizzata viene data la preferenza. È comunque da esaminare se sia possibile spostare il tracciato verso monte, al fine di aumentare la distanza dalle case d'abitazione ubicate più a valle.

**Comune di Renon, Siffiano:**

Nell'ambito della località Siffiano, le proposte denominate negli allegati "alternativa 1" ed "alternativa 2" vengono respinte, mentre appare accettabile la variante presentata dal

schlagens von Herrn Peter Mayer ausgearbeiteten Variante positiv erscheint und daher in den nächsten Projektierungsphasen anzustreben ist.

#### **Gemeinde Ritten, Bozen:**

Aufgrund der exponierten und des vom gesamten Bozner Talkessel bis ins Unterland gut einsehbaren Lage des Geländes oberhalb von St. Magdalena, wird die Projekttrasse hinter (nördlich) dem Hörtenberg bevorzugt. Im Bereich des Chalet Grumer ist die Möglichkeit zu prüfen, die Trasse so weit als möglich von den Gebäuden zu entfernen. Zudem sollte eine unterirdische Verlegung der Mittelspannungsleitung im Bereich der Wiesenflächen des Chalet Grumer bis zum Kreuzungspunkt mit der neuen Hochspannungsleitung angestrebt werden.

#### **Gemeinde Karneid:**

Im Ortsgebiet von Kardaun ist die Entfernung von zwei bestehenden Leitungen vorgesehen, während eine auch Leitung weiterhin bestehen soll. Die Gemeinde hat einen Vorschlag eingebracht, welcher die Umgehung des Ortsgebietes vorsieht. Diese ist anzustreben und sofern geologisch machbar ist die äußere Variante zu bevorzugen.

#### **Bannzonen:**

Die neuen Leitungstrassen durchqueren in mehreren Gemeinden Zonen, die in den Landschaftsplänen als Bannzonen ausgewiesen sind. Die diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen sehen ein Bauverbot für neue Hochspannungsleitungen vor. Nachdem die neuen Leitungen mehrere bestehende Leitungen ersetzen, können insgesamt die landschaftlichen Auswirkungen der Leitungstrassen insgesamt erheblich vermindert werden. Daher erscheint es sinnvoll und angebracht, die obgenannten Bestimmungen der Landschaftspläne so anzupassen, dass die Errichtung der neuen Leitungstrassen zulässig ist.

#### **In der nächsten Projektierungsphase müssen folgende Auflagen eingehalten werden:**

In Bezug auf die Einsehbarkeit der zu errichtenden Bauwerke muss bei den Trassenvarianten der Leitungen die Thematik des Überflugs insbesondere in den bewaldeten Bereichen und der Eingriffe am Boden besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden. Dabei sind hohe Masten gegenüber Schneisen zu bevorzugen, wenn die Linie auf halber Höhe eines Hanges oder über bewaldete Bereiche verläuft.

In der Bilanz der Neuordnung nach Gemeinden (siehe Machbarkeitsstudie, Seite 149) muss der Anteil, der landschaftliche Bannzonen betrifft, quantifiziert werden.

signor Peter Mayer in base alla proposta da TERNA che va quindi perseguita nella successiva fase di progettazione.

#### **Comune di Renon, Bolzano:**

In base alla posizione esposta e visibile dalla conca di Bolzano fino alla Bassa Atesina del terreno sopra Santa Maddalena viene data la preferenza al tracciato a nord del Monte Tondo. Nell'ambito dello Chalet Grumer va esaminata la possibilità di spostare il tracciato più lontano possibile dagli edifici. Inoltre, dovrebbe essere perseguita la posa in opera in sotterraneo della linea a media tensione nell'ambito dei prati dello Chalet Grumer fino all'incrocio con la linea ad alta tensione.

#### **Comune di Cornedo all'Isarco:**

Nell'abitato di Cardano è previsto lo spostamento di due condotte, mentre una condotta viene conservata. Il comune ha presentato una proposta, che prevede l'aggiramento dell'abitato. Tale variante è da perseguire e qualora fattibile dal punto di vista geologico è da preferire.

#### **Zone di rispetto:**

In vari comuni le nuove condotte attraversano zone che nei piani paesaggistici comunali sono previste come zone di rispetto. Le relative norme di attuazione prevedono un divieto di edificazione per nuove linee di alta tensione. Poiché le nuove linee sostituiscono parecchie linee esistenti, le ripercussioni paesaggistiche nel loro complesso vengono limitate. Appare dunque sensato ed opportuno adeguare le succitate norme di attuazione ai piani paesaggistici in modo che tali tracciati possano essere realizzati.

#### **Nella prossima fase progettuale vanno ottemperate le seguenti prescrizioni:**

Riguardo agli impatti visivi ad opera finita, le varianti di tracciato delle linee devono tenere in adeguata considerazione le tematiche del sorvolo soprattutto nelle zone boschive e degli interventi a terra, privilegiando sostegni alti rispetto alla fascia di taglio quando la linea risulta proiettata sul fianco a mezza costa dei versanti o sopra zone boschive:

Nel bilancio del riassetto per comune (cfr. Studio di fattibilità, pag.149) deve essere quantificata la quota parte che insiste su zone di rispetto paesaggistico.

Per i tratti in cavo e nel parallelismo con la viabilità minore devono essere salvaguardati

Bei den unterirdischen Trassen und den Parallelismen müssen die vorhandenen Landschaftselemente (Trockenmauern und Baum- und Strauchbestand) erhalten bleiben. Im Falle eines vorübergehenden Abtrages müssen diese wieder in den vorherigen Zustand zurückgeführt werden; falls dies aus berechtigten Gründen nicht möglich sein sollte, müssen geeignete Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen werden.

Die Auswirkungen der Baustellen müssen nach der Art der Eingriffe bestimmt werden (Querschnitte bei unterirdischer Verlegung, Errichtung der Masten für Freileitungen).

Die Eingriffe für neue Bauwerke oder die Optimierung des bestehenden forstlichen und landwirtschaftlichen Straßennetzes im Hinblick auf den Baustellenverkehr der Baustellen müssen in Absprache mit der Forstbehörde erfolgen.

Die Baustellenflächen (Ablagerung und eventuelle Verarbeitung des Materials) müssen in den Projektunterlagen ausgewiesen werden unter Berücksichtigung der Topografie des Geländes und des Bodens.

Die Flächen für die endgültige Ablagerung des überschüssigen Materials für die unterirdische Verlegung müssen im Einvernehmen mit der Forstbehörde ausfindig gemacht werden und zwar unter Berücksichtigung der vorhandenen Vegetation und der im Landschaftsplan der Gemeinde ausgewiesenen Zweckbestimmung.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

Die Landesregierung

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Machbarkeitsstudie zur Neuordnung der Stromnetze im Eisacktal zur Versorgung des BBT zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 8/2020 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
2. diesen Beschluss auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

gli elementi strutturali paesaggistici (muri a secco e vegetazione arbustiva). Nel caso di rimozione provvisoria, essi devono essere ripristinati in conformità allo stato originale; qualora ciò non fosse possibile per comprovati motivi, devono essere previste adeguate misure di compensazione.

Gli impatti di cantiere devono essere distinti per tipologia delle lavorazioni (sezioni tipo in interrato / posa sostegni e cavo aereo).

Gli interventi di nuova costruzione o di ottimizzazione della viabilità silvo – pastorale esistente in funzione della viabilità di cantiere devono essere verificati d'intesa con l'Autorità Forestale.

Le aree di cantiere (deposito materiale e eventuale lavorazione) devono essere evidenziate negli elaborati di progetto e individuate nel rispetto della topografia e della copertura del suolo.

I siti per il deposito definitivo del materiale di scavo in esubero risultante dalla lavorazione dei tratti in cavo devono essere individuati d'intesa con l'Autorità Forestale nel rispetto della copertura vegetale e della loro destinazione d'uso evidenziata nel Piano Paesaggistico Comunale.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni del comitato ambientale.

La Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare lo studio di fattibilità per il Piano di Riassetto della rete elettrica in Val di Isarco per connessione BBT, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 8/2020;
2. di pubblicare la presente delibera sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/12/2020 15:09:49 Il Direttore d'ufficio  
GAENSBACHER PAUL

Der Abteilungsdirektor 16/12/2020 15:13:58 Il Direttore di ripartizione  
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 22/12/2020 11:10:19 Il Direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

29/12/2020

Der Vizegeneralsekretär  
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

29/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Thomas Matha'*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma